

The Vespertine Divine Liturgy of St. Basil the Great

(Saturday Morning)

Music from J. Sakellarides and J. Velon, English Translation by Fr. G. Papadeas

(Numbering corresponds to the Greek Holy Week Book. See www.newbyz.org/files/holy_week_book_sakellarides.pdf.)

Intone the short responses in the service, such as “Lord, have mercy,” “To You, O Lord,” “Amen,” etc. on the fundamental tone established by the priest.)

LORD, I HAVE CRIED OUT TO YOU

(p.414)

Kyrie ekekraxa. 1st Tone.

O Lord, I have cried out to You, hear me. Hear me, O Lord.
Lord, I have cried out to You, hear me. Re- ceive the voice of my
prayer when I call out to You. Hear me, O Lord. Let my prayer
rise up as in - cense be - fore You; let the lift-ing up of my
hands be an eve-ning sac-ri - fice. Hear me, O Lord.

THE STICHERA

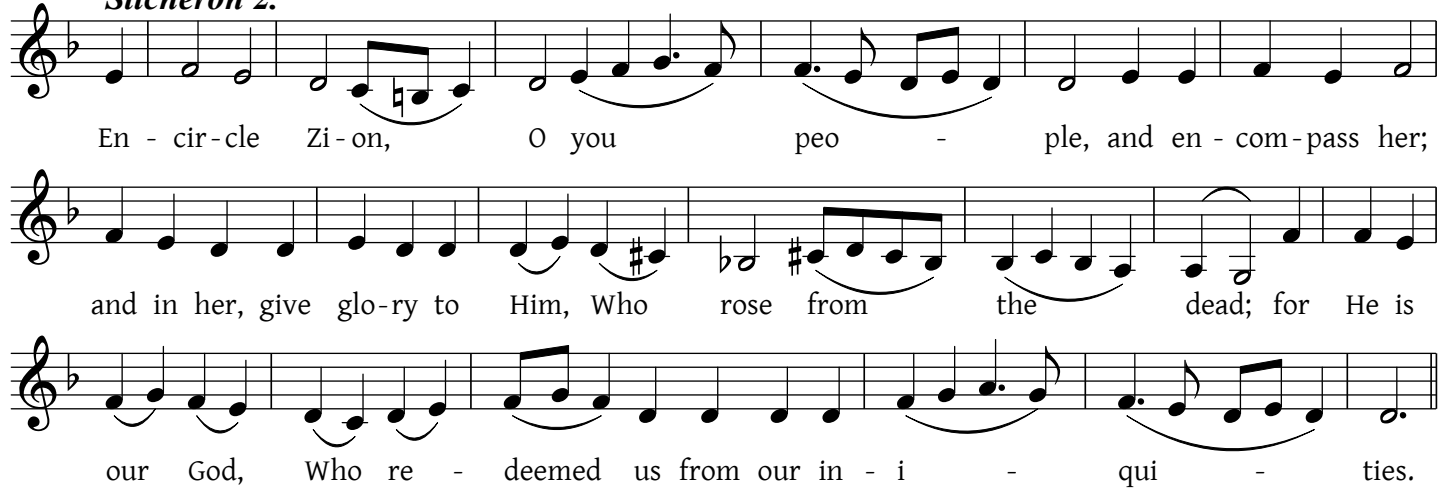
Intone on D: Out of the depths have I cried out to You, O Lord. Lord, hear my voice.

Sticheron 1. 1st Tone.

Ac - cept our eve - ning prayers O Ho - ly Lord, and
grant us for - give - ness of sins; for You a - lone have
shown forth the Res - ur - rec - tion to the world.

Intone on D: If You will note iniquities, O Lord, Lord, who would stand? But, with You, there is forgiveness.

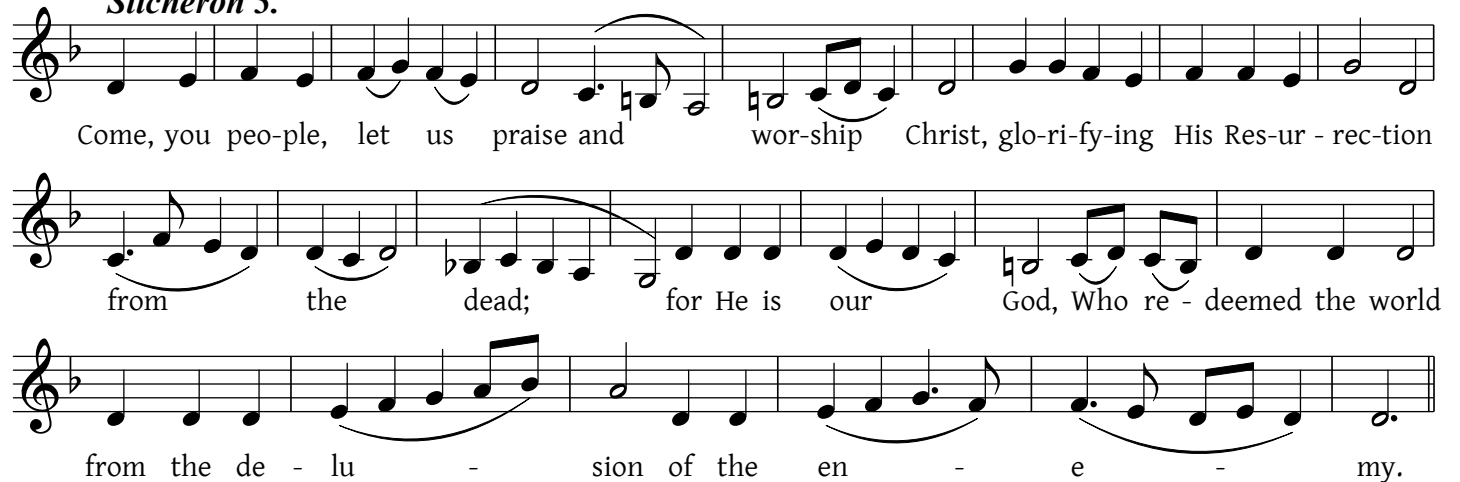
(p.414) **Sticheron 2.**



En - cir - cle Zi - on, O you peo - ple, and en - com - pass her;
and in her, give glo - ry to Him, Who rose from the dead; for He is
our God, Who re - deemed us from our in - i - qui - ties.

Intone on D: For Your Name's sake, I have waited for You, O Lord; my soul has waited for Your Word.
My soul has hoped in the Lord.

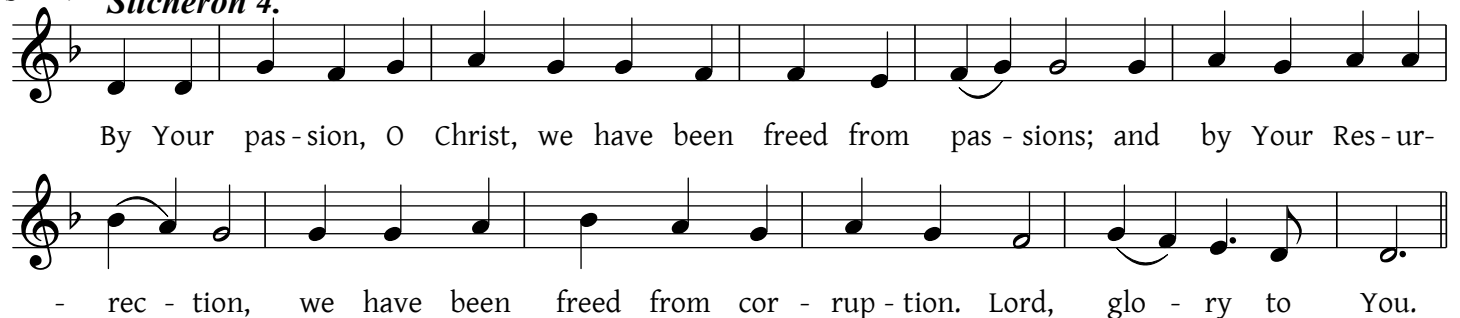
Sticheron 3.



Come, you peo - ple, let us praise and wor - ship Christ, glo - ri - fy - ing His Res - ur - rec - tion
from the dead; for He is our God, Who re - deemed the world
from the de - lu - sion of the en - e - my.

Intone on D: From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope in the Lord.

(p.415) **Sticheron 4.**



By Your pas - sion, O Christ, we have been freed from pas - sions; and by Your Res - ur -
rec - tion, we have been freed from cor - rup - tion. Lord, glo - ry to You.

Intone on C: For with the Lord there is mercy, and with Him is plenteous redemption; and He shall redeem Israel and all its iniquities.

(p.415)

Sticheron 5. Plagal 4th Tone.

180. To - day Ha - des cried out groan-ing:: "Would that I had not re-
- ceived the One born of Mar - y, for He came up-on me and loosed my
pow - er. He shat-tered the gates of brass; the souls, which I held
cap - tive of old, as God He rais - ed up." Glo-ry, O Lord,
to Your Cross and to Your Res - ur - rec - tion.

Intone on C: Praise the Lord, all you nations; praise Him, all you people.

Sticheron 6.

181. To - day Ha - des cried out groan-ing:: "My au-thor-i-ty is dis - sol - ved;
I re - ceived a mor-tal, as one of the mor - tals; but this
One, I am pow - er - less to con-tain; with Him I lose all those o-ver which I
had ruled. For ag-es I had held the Dead, but be-hold, He rais - es up
all." Glo-ry, O Lord, to Your Cross and to Your Res - ur - rec - tion.

Intone on C: For His mercy is ever more and more upon us; an the truth of the Lord endures forever.

(p.415)

Sticheron 7.

182. To - day Ha - des cried out groan-ing: "My pow - er has been tram-pled
up - on; the Shep-herd has been cru-ci-fied, and Ad-am He raised
up. I have been de-priv-ed of those o-ver whom I ruled; and all those I had the pow-er to
swal-low, I have dis - gorged. He, Who was cru-ci - fied has cleared the tombs. The do-
- min - ion of ³ Death is no more." Glo-ry, O Lord,
to Your Cross and to Your Res - ur - rec - tion.

DOXASTICON

(p.416)

Plagal 2nd Tone.

179. Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly
Spir - it. The great Mo - ses mys-ti-cly fore-shad-owed this day, say-
- ing: "And God blessed the sev-enth day." For this is the bless - ed Sab - bath; it is the
day of rest, in which the On-ly-Be - got-ten Son of God rest-ed from all His works, and

through the dis-pen-sa - tion of death, in bod-y He rest-ed. And hav-ing re-
 - turned to it a - gain through the Res-ur - rec-tion, as the on - ly Good and
 Mer - ci - ful Lord, He grant - ed to us Life E - ter - nal.

(p.416)

1st Tone.

THEOTOKION

(J. Velon) Now and ev - er, and to the Ag - es of Ag - es. A-men.. Let us praise Mar - y the Vir-gin,
 for she is the glo-ry of the whole world; she sprang forth from the hu-man race, and gave
 birth to the Mas - ter; she is the por-tal of Heav-en; the song of the Bod-i-less
 Pow-ers, and the a - dorn-ment of the faith-ful. She has been shown forth as Heav-en, and as a
 Tem - ple of the God-head. She has bro-ken down the di - vid-ing wall of en-mi-ty,
 bring - ing us peace, and has o-pened up the King-dom. There-fore, hav-ing Her as our an-chor of
 Faith, we have an in - vin - ci-ble Cham-pi-on of the Lord born of Her. Take cour-age then; take
 cour-age, you peo-ple of God, for He, as the Al - might-y will van-quish the en-e-mies.

(Intone short responses.)

O RESPLENDENT LIGHT

(p.416)




O Re-splen-dent Light of the ho-ly Glo - ry of the heav - en-ly, ho-ly, im -
 - mor - tal and bless-ed Fa - ther, O Je - sus Christ, Hav-ing come
 to the set-ting of the sun, and see-ing the light of eve-ning, we praise God, the Fa - ther,
 Son, and Ho - ly Spi - rit in One. It is fit - ting that at all times
 You should be praised by joy - ous voi - ces, O Son of God, Who
 gave Life. for which cause the world glor - i - fies You.

(Intone short responses. Prophecies are read and the Hymn of the Three Youths.)

THE HYMN OF THE THREE YOUTHS

(p.428)



1st Tone. Praise you the Lord and ex - alt Him to all ag - es. ag - es. *1.* *final time*

(Repeat the above refrain after intoning on D each of the following verses:)

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. All the works of the Lord bless the Lord; praise and exalt Him to all ages. 2. Bless the Lord, Angels of the Lord, and the Heavens of the Lord. 3. Bless the Lord, you waters that are above the Heavens and all the Powers of the Lord. 4. Bless the Lord, sun and moon and all the stars of Heaven. 5. Bless the Lord, light and darkness, nights and days. 6. Bless the Lord, showers and dew and all winds. 7. Bless the Lord, fire and warmth cold and heat. 8. Bless the Lord, dews and snows, frosts and cold. 9. Bless the Lord, frosts and snows, lightnings and clouds. | <ol style="list-style-type: none"> 10. Bless the Lord, earth, mountains and hills, and all things growing in it. 11. Bless the Lord, fountains, seas, and rivers; whales and all that move in the waters. 12. Bless the Lord, fowls of Heaven, all animals, and all beasts. 13. Bless the Lord, sons of men; bless Him and let Israel bless. 14. Bless the Lord, Priests of the Lord, servants of the Lord. 15. Bless the Lord, spirits and souls of the Righteous, holy and humble men of heart. 16. Bless the Lord, Ananias, Azarias, and Misael. 17. Bless the Lord, Apostles, Prophets, and Witnesses of the Lord. |
|--|--|

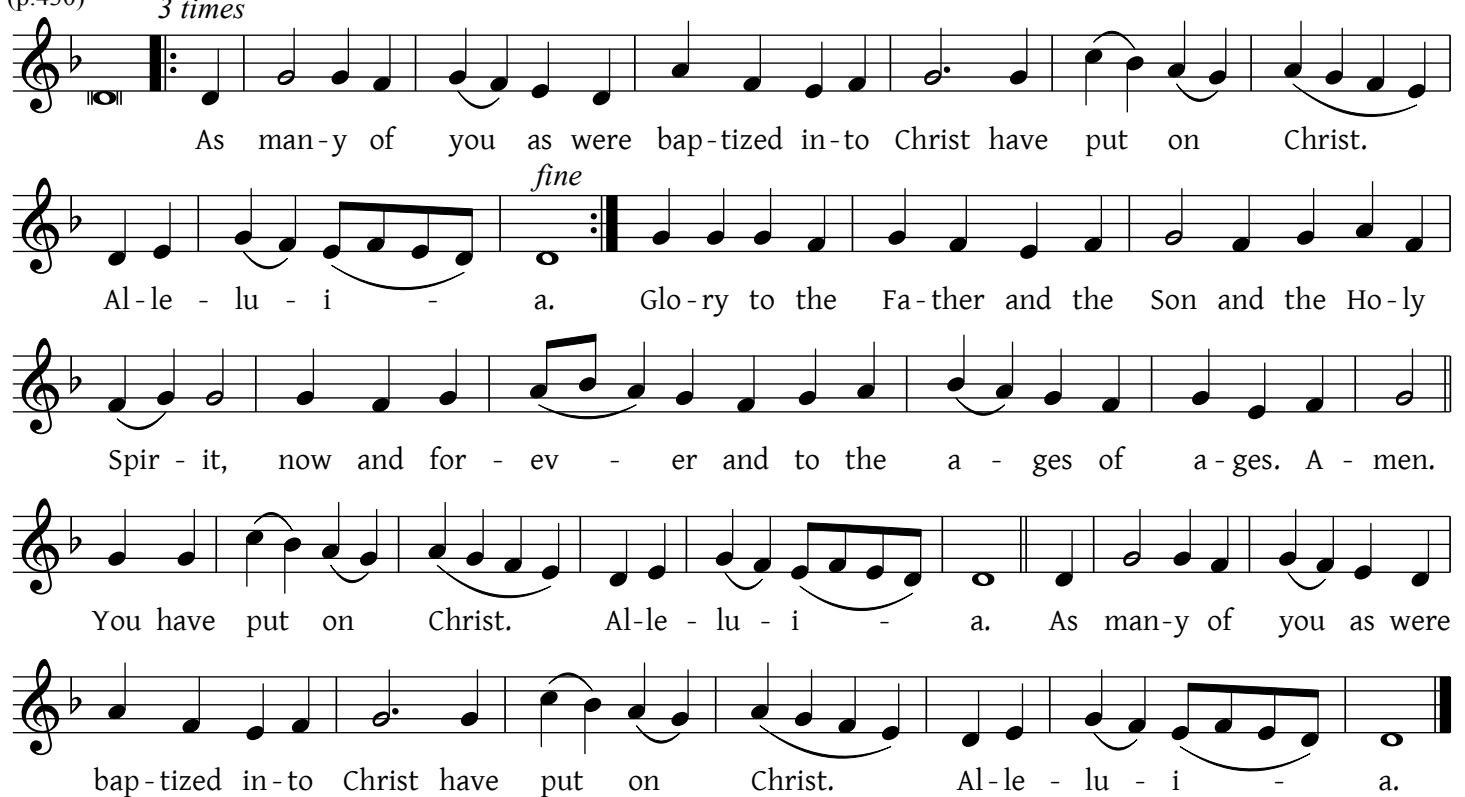
(Intone the following line on G with a long melodic ending that ends on D.)

We bless the Father, Son, and Holy Spirit, the Lord. We praise and exalt the Lord to all the Ages. We praise, we bless, and worship the Lord. We praise and glorify the Lord to all the Ages

THE DIVINE LITURGY OF ST. BASIL

(The liturgy begins at the Small Entrance. Intone short responses.)

(p.430) *3 times* **IN PLACE OF THE TRISAGION HYMN**



As man-y of you as were bap-tized in-to Christ have put on Christ.

fine

Al-le - lu - i - a. Glo-ry to the Fa-ther and the Son and the Ho-ly

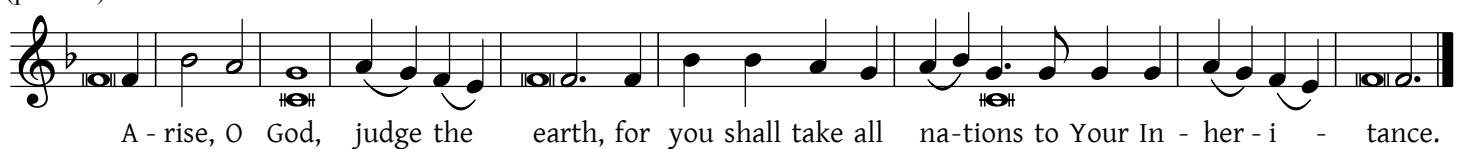
Spir - it, now and for - ev - er and to the a - ges of a - ges. A - men.

You have put on Christ. Al-le - lu - i - a. As man-y of you as were

bap-tized in-to Christ have put on Christ. Al-le - lu - i - a.

(The epistle is read. After the reading, instead of the “Alleluias,” chant the following hymn.)

(p.431-2)



A - rise, O God, judge the earth, for you shall take all na-tions to Your In - her - i - tance.

(The priest intones the following verses. After each one, repeat the above hymn, “Arise, O God...”)

1. God stands in the assembly of gods, and in their midst, He judges. (“Arise, O God...”)
2. How long will you judge unjustly and accept the sinners? (“Arise, O God...”)
3. Judge the orphan and the poor; justify the humble and needy. (“Arise, O God...”)
4. Rescue the needy, the poor, and deliver them from the hands of sinners. (“Arise, O God...”)
5. They have not known nor understood; they walk in darkness; all the foundations of the earth shall be shaken. (“Arise, O God...”)
6. I said, “You are gods, and all of you are the sons of the Most High. But you shall die like men and fall like one of the princes.” (“Arise, O God...”)

(Intone short responses. The Gospel is read. Intone more short responses.)

IN PLACE OF THE CHERUBIC HYMN

(p.434)

Plagal 1st Tone.

Let all mor - tal flesh keep si - lent and
stand in fear and trem - bling, giv - ing no
thought to the things of the earth, for the King of Kings, and the
Lord of Lords comes forth to be sa - cri - ficed and gi - ven as
food for the faith - ful. Be - fore him go the choirs of an - gels,
with all the prin - ci - pal - i - ties and pow - ers,...
A - men. ...the ma - ny - eyed Che - ru - bim and the six - winged
Se - ra - phim, co - ver - ing their fa - ces, chant - ing their hymn:
Al - le - lu - i - a. Al - le - lu - i - a. Al - le - lu - i - a.

(Intone short responses. Read the Creed. Intone more responses.)

THE TRIUMPHAL HYMN

(p.439) *Plagal 4th Tone.*

Ho - ly, ho - ly, ho - ly, Lord of Sa - ba - oth, hea - ven and earth are filled with Your
glo - ry. Ho - san - na in the high - est. Bles - sed is He Who comes in the
name of the Lord. Ho - san - na in the high - est.

(Intone short responses.)

THE CONSECRATION

(p.440)

We praise You, we bless You, we give
thanks to You, and we pray to You, Lord God.

THE MEGALYNARION

All cre - a - tion re - joic - es in you, Who are full of Grace; the hi - er - ar - chy of
An - gels and the hu - man race; O hal - lowed Tem - ple and spir - it - ual Par - a - dise; vir - gin's
pride, from whom the pre - ex - ist - ing God re - ceived flesh and was born a Lit - tle Child. For
He made your womb a Throne, broad - er than the Heav - ens. O full of
Grace, all cre - a - tion re - joic - es in you; Glo - ry to you!

(p.444)

(Intone short responses. Say the Lord's Prayer. Intone more responses.)



One is Ho-ly, One is Lord, Je - sus Christ, to the glo - ry of God, the Fa - ther. Á - men.

THE COMMUNION HYMN

Slowly



The Lord was a - wa - kened as one out of



sleep, and a - rose de - liv - er - ing us.



Al - le - lu - i - a. Al - le - lu - i - a. Al - le - lu - i - a.

POST-COMMUNION HYMN



Re - mem - ber us al - so, O Mer - ci - ful One, as you re-



- mem - bered the thief in the king - dom of hea - ven.

(Intone short responses.)

DISMISSAL

(p.446)



Bles-sed be the name of the Lord from this time forth and for - ev - er - more.. May the



name of the Lord be bles - sed from this time forth and for - ev - er - more.

(Intone short responses.)

END OF SERVICE

New Byzantium Publications - www.newbyz.org